

Par courriel aux communes membres
à l'attention du Conseil communal

Bienne, le 6 novembre 2020

Assemblée des membres du 10 décembre 2020: vote par écrit

Mesdames, Messieurs,

En raison des mesures prises par les autorités pour contenir la pandémie du coronavirus, nous ne pouvons pas tenir notre Assemblée des membres du 10 décembre 2020 en tant qu'événement présentiel. Le Comité a donc décidé de procéder à un vote par écrit. Celui-ci est possible en vertu de l'Ordonnance 3 sur les mesures destinées à lutter contre le coronavirus (COVID-19), sans que cela soit prévu par les statuts. Les communes membres ont le droit de vote.

Ordre du jour et propositions

Les points suivants de l'ordre du jour sont soumis au vote par écrit:

1. Procès-verbal de l'Assemblée des membres du 1^{er} juillet 2020: approbation
2. Programme d'activités et budget 2021: approbation
3. Plan financier 2022-2025: approbation
4. Élections du Comité et de la présidence

Documentation

Tous les documents sont consultables sur notre site Internet : www.seeland-biel-bienne.ch

Vote par écrit

Le vote par écrit se déroule comme suit:

- » Vous recevrez le formulaire pour le vote joint à l'invitation. Veuillez-nous le renvoyer jusqu'au **mercredi 9 décembre 2020** par courriel (scan) à info@seeland-biel-bienne.ch. Les votes reçus après le 9 décembre 2020 ne seront pas pris en compte.
- » Le dépouillement du scrutin aura lieu le jeudi 10 décembre 2020 par le secrétariat sous la supervision de Madeleine Deckert, présidente, et de Christine Jakob, vice-présidente.
- » Le résultat du vote par écrit sera consigné au procès-verbal et porté à la connaissance des communes membres.

Si vous avez des questions concernant le contenu ou l'organisation, le secrétariat est à votre disposition à tout moment.

Nous vous remercions de votre compréhension dans cette situation exceptionnelle et espérons que cette approche tiendra compte au mieux de tous les intérêts. Nous espérons aussi pouvoir organiser la prochaine Assemblée des membres le 30 juin 2021 à nouveau dans le cadre habituel.

Meilleures salutations



Madeleine Deckert
Présidente



Thomas Berz
Directeur

Annexe:

- » Liste de pondération des voix des communes membres 2020

Droits de vote des communes membres 2020

Membres intégraux

Commune	Cercle électoral	Population résidante moyenne 2016-2018*	Droits de vote**
Aarberg	Lyss/Aarberg	4'578	5
Aegerten	Agglomération biennoise	2'032	2
Arch	Seeland inférieur	1'559	2
Bargen	Lyss/Aarberg	1'009	2
Bellmund	Agglomération biennoise	1'613	2
Biel/Bienne	Agglomération biennoise	53'840	33
Brügg	Agglomération biennoise	4'251	5
Brüttelen	Anet/Cerlier	592	1
Bütigen	Seeland inférieur	852	1
Bühl	Lyss/Aarberg	450	1
Büren an der Aare	Seeland inférieur	3'551	5
Diessbach	Seeland inférieur	999	1
Dotzigen	Seeland inférieur	1'483	2
Epsach	Lyss/Aarberg	329	1
Erlach	Anet/Cerlier	1'436	2
Evilard	Agglomération biennoise	2'623	2
Finstershennen	Anet/Cerlier	574	1
Gals	Anet/Cerlier	809	1
Gampelen	Anet/Cerlier	919	1
Grossaffoltern	Lyss/Aarberg	3'026	5
Hagneck	Agglomération biennoise	412	1
Hemrigen	Lyss/Aarberg	316	1
Ins	Anet/Cerlier	3'531	5
Ipsach	Agglomération biennoise	4'004	5
Jens	Lyss/Aarberg	666	1
Kallnach	Lyss/Aarberg	2'182	2
Kappelen	Lyss/Aarberg	1'369	2
Lengnau	Seeland inférieur	5'057	5
Leuzigen	Seeland inférieur	1'258	2
Ligerz	Rive gauche du lac de Bienne	552	1
Lüscherz	Anet/Cerlier	543	1
Lyss	Lyss/Aarberg	14'720	9
Meienried	Seeland inférieur	53	1
Meinisberg	Seeland inférieur	1'320	2
Merzligen	Lyss/Aarberg	400	1
Mörigen	Agglomération biennoise	873	1
Müntschemier	Anet/Cerlier	1'404	2
Nidau	Agglomération biennoise	6'842	5
Oberwil bei Büren	Seeland inférieur	843	1
Orpund	Agglomération biennoise	2'704	2
Pieterlen	Agglomération biennoise	4'226	5
Port	Agglomération biennoise	3'581	5
Radelfingen	Lyss/Aarberg	1'251	2
Rapperswil	Lyss/Aarberg	2'637	2
Rüti bei Büren	Seeland inférieur	854	1
Safnem	Agglomération biennoise	1'925	2
Scheuren	Agglomération biennoise	448	1
Schüpfen	Lyss/Aarberg	3'745	5
Schwadernau	Agglomération biennoise	671	1
Seedorf	Lyss/Aarberg	3'097	5
Siselen	Anet/Cerlier	571	1
Studen	Agglomération biennoise	3'256	5
Sutz-Lattrigen	Agglomération biennoise	1'388	2

Droits de vote des communes membres 2020

Membres intégraux

Commune	Cercle électoral	Population résidante moyenne 2016-2018*	Droits de vote**
Täuffelen-Gerolfingen	Agglomération biennoise	2'831	2
Treiten	Anet/Cerlier	442	1
Tschugg	Anet/Cerlier	449	1
Twann-Tüscherz	Rive gauche du lac de Bienne	1'163	2
Vinelz	Anet/Cerlier	864	1
Walperswil	Lyss/Aarberg	1'021	2
Wengi bei Büren	Lyss/Aarberg	606	1
Worben	Lyss/Aarberg	2'274	2
Total	Agglomération biennoise	97'520	81
Total	Lyss/Aarberg	43'676	49
Total	Seeland inférieur	17'829	23
Total	Anet/Cerlier	12'134	18
Total	Rive gauche du lac de Bienne	1'715	3
Total	Tous	172'874	174

Membres associés

Commune	Cercle électoral	Population résidante moyenne 2016-2018*	Droits de vote**
La Neuveville		3'735	–
Péry-La Heutte		1'918	–
Total		5'653	–

Total

Commune	Cercle électoral	Population résidante moyenne 2016-2018*	Droits de vote**
Membres intégraux		172'874	174
Membres associés		5'653	–
Total		178'527	174

* Population résidante moyenne selon article 7 LPFC (domicil civil)
Source: Administration des finances du canton de Berne, journal des communes 2019

** Art. 14 des statuts :
Membres intégraux :
communes comprenant 1'000 habitants ou moins: 1 voix
communes ayant plus de 1'000, mais au maximum 3'000 habitants: 2 voix
communes ayant plus de 3'000, mais au maximum 10'000 habitants: 5 voix
communes ayant plus de 10'000 habitants: 3 voix pour 5'000 habitants ou tranches de 5'000 habitants.

Les membres associés n'ont pas le droit de vote à l'Assemblée des membres.

Assemblée des membres du 10 décembre 2020 – vote par écrit

Propositions du Comité

Point 1 de l'ordre du jour

Le Comité propose à l'Assemblée des membres d'approuver le procès-verbal de l'Assemblée des membres du 1^{er} juillet 2020.

Point 2 de l'ordre du jour

Le Comité propose à l'Assemblée des membres d'approuver le Programme d'activités et le budget 2021.

Point 3 de l'ordre du jour

Le Comité propose à l'Assemblée des membres d'approuver le Plan financier 2022-2025.

Point 4 de l'ordre du jour

Réélection au Comité

Le Comité propose à l'Assemblée des membres de réélire les membres du Comité suivants:

- » **Christine Jakob, mairesse de Rapperswil** (cercle électoral Lyss/Aarberg)
- » **Brigitte Walther, mairesse de Tschugg** (cercle électoral Anet/Cerlier)

La durée du mandat est de quatre ans.

Élection de remplacement au Comité

Jürg Räber (Orpond), Fritz Affolter (Aarberg), Christian Mathys (Walperswil) et Mathias Schumacher (Treiteron) cèdent la présidence de commune au 31 décembre 2020 et se retirent en même temps du Comité. Le Comité propose à l'Assemblée des membres les candidatures suivantes:

- » **Christoph Jakob, maire de Hagneck** (cercle électoral Agglomération biennoise)
- » **Manuela Perny, mairesse de Walperswil** (cercle électoral Lyss/Aarberg), sous réserve de l'élection comme mairesse le 25 novembre 2020
- » **Pierre-André Pittet, maire de Schüpfen** (cercle électoral Lyss/Aarberg)
- » **Barbara Béguin-Jünger, mairesse de Champion** (cercle électoral Anet/Cerlier)

La durée du mandat est de quatre ans.

Élection à la présidence

Le Comité propose à l'Assemblée des membres d'élire:

- » **Madeleine Deckert, mairesse d'Evilard**

La durée du mandat est de deux ans.

Protokoll der Mitgliederversammlung

Mittwoch, 01. Juli 2020, 19.00-20.15 Uhr

Kongresszentrum Biel

Vorsitz:	Madeleine Deckert, Präsidentin seeland.biel/bienne
Protokoll:	Florian Schuppli, Geschäftsstelle seeland.biel/bienne
Anwesende Gemeinden:	(38) Aarberg, Aegerten, Arch, Bargaen, Bellmund, Biel/Bienne, Brügg, Brüttelen, Evilard, Erlach, Finsterhennen, Gals, Gampelen, Grossaffoltern, Ins, Kappelen, Lengnau, Ligerz, Lüscherz, Lyss, Müntschemier, Nidau, Pieterlen, Port, Radelfingen, Safnern, Schüpfen, Schwadernau, Seedorf, Studen, Sutz-Lattrigen, Tschugg, Treiten, Twann-Tüscherz, Vinelz, Walperswil, Wengi, Worben
Anwesende Stimmen:	116, absolutes Mehr 59
Entschuldigte Gemeinden:	(8) Buetigen, Diessbach, Dotzigen, Hermrigen, Ipsach, Mörigen, Orpund, Rapperswil
Abwesende Gemeinden:	(17) Bühl, Büren an der Aare, Epsach, Hagneck, Kallnach, La Neuveville, Leuzigen, Jens, Meienried, Meinisberg, Merzligen, Oberwil bei Büren, Péry-La Heutte, Rüti bei Büren, Scheuren, Siselen, Täuffelen-Gerolfingen

Traktanden

1. Wahl der Stimmzählenden und Genehmigung der Traktanden
2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 12. Dezember 2019: Genehmigung
3. Jahresbericht 2019: Genehmigung
4. Jahresrechnung 2019: Genehmigung
5. Nachkredit RGSK 2021 / Agglomerationsprogramm 4. Generation: Beschluss
6. Orientierung über aktuelle Projekte
7. Verschiedenes

Madeleine Deckert (Präsidentin) begrüsst die anwesenden Gemeindevertreterinnen und -vertreter, Vorstandsmitglieder und Gäste, und eröffnet die Versammlung, die aufgrund der Abstandsvorschriften im Zusammenhang mit COVID-19 ins Kongressaus Biel verlegt wurde.

Erich Fehr (Gemeindepräsident Biel) geht in seinem Grusswort darauf ein, was die Pandemie für die Demokratie in der Schweiz bedeutet, wenn Parlamente und Versammlungen nicht mehr tagen können. Er appelliert, Entscheidungen der Regierungen weiterhin kritisch zu hinterfragen und das demokratische Leben aufrecht zu erhalten. Dass die Mitgliederversammlung von seeland.biel/bienne heute stattfinden kann, ist auch deshalb ein wichtiges Zeichen.

1. Wahl der Stimmzählenden und Genehmigung der Traktanden

Als Stimmzähler werden gewählt: Hans-Martin Oetiker (Kappelen) und Bruno Dorner (Gals). Die Traktandenliste wird gutgeheissen.

2. Protokoll der Mitgliederversammlung vom 12. Dezember 2019: Genehmigung

Beschluss

Die Mitgliederversammlung genehmigt das Protokoll vom 12. Dezember 2019 einstimmig.

3. Jahresbericht 2019: Genehmigung

Madeleine Deckert verweist auf den zugestellten Jahresbericht und erläutert die Schwerpunktthemen, zu denen im Jahr 2019 gearbeitet wurde. Als «Highlights» erwähnt sie das Treffen mit dem Vorstand Jura bernois.Bienne, den Informationsanlass für Gemeindeschreiber/innen, den ersten Velonetzplan der Region sowie den neuen Webauftritt von seeland.biel/bienne.

Fragen zum Jahresbericht: Keine

Beschluss

Die Mitgliederversammlung genehmigt den Jahresbericht 2019 einstimmig.

4. Jahresrechnung 2019: Genehmigung

Madeleine Deckert verweist auf die zugestellten Unterlagen. Ergänzend erläutert sie, welche Mittel für die einzelnen Aufgabenbereiche im Jahr 2019 eingesetzt wurden, und wie sich die Einnahmen zusammensetzten. Die Rechnung 2019 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 17'895.70 Franken.

Fragen zur Jahresrechnung: Keine

Beschluss

Die Mitgliederversammlung genehmigt die Jahresrechnung per 31.12.2019 mit einer Bilanzsumme von 1'170'239.81 CHF und einem Aufwandüberschuss von 17'895.60 CHF einstimmig.

5. Nachkredit RGSK 2021 / Agglomerationsprogramm 4. Generation: Beschluss

Theres Lautenschlager erläutert die Gründe, weshalb der Vorstand bei der Mitgliederversammlung einen Nachkredit beantragen muss. Die Arbeiten wurden vom Kanton zu einem Zeitpunkt ausgelöst, als der die neuen Anforderungen des Bundes an die Agglomerationsprogramme und damit Inhalt und Umfang der zu leistenden Arbeiten noch nicht bekannt waren. Der Nachkredit ist erforderlich, um das Agglomerationsprogramm wie vorgesehen abzuschliessen und beim Bund einzureichen. Ein Teil des Mehraufwands wird von den beauftragten Planungsbüros übernommen. Alle Beteiligten haben den Aufwand unterschätzt. Die Lehren wurden gezogen. Der Kanton will die Entkopplung von RGSK und Agglomerationsprogramm prüfen und die Abläufe verbessern.

Fragen: Keine

Beschluss

Die Mitgliederversammlung genehmigt bei zwei Enthaltungen den Nachkredit von 120'000 Franken zulasten der Rechnung 2020 für die Erarbeitung des RGSK 2021 / Agglomerationsprogramm 4. Generation.

6. Orientierung über aktuelle Projekte

- » **Aktualisierung Regionale Altersplanung** (Sandra Hess, Präsidentin Konferenz Soziales und Gesundheit): Mit dem 2020 gestarteten Projekt soll die regionale Altersplanung aus dem Jahr 2010 erneuert werden. Das Ziel ist, einen Überblick zu erhalten, wo die Altersplanung in der Region steht, den konkreten Handlungsbedarf zu eruieren und aufzuzeigen, welche Rolle seeland.biel/bienne spielen kann. Die kommunalen Altersleitbilder sind eine wichtige Grundlage.
- » **Erneuerung Führungsinstrument** (Madeleine Deckert, Präsidentin): Das Führungsinstrument von seeland.biel/bienne stammt von 2008 und soll durch ein zeitgemässes Dokument ersetzt werden. Die Ziele, Handlungsfelder und Arbeitsschwerpunkte von seeland.biel/bienne sollen überprüft und neu definiert werden. Der Vorstand hat einen Ausschuss eingesetzt und wird sich intensiv mit dem Thema auseinandersetzen. 2021 soll das neue Führungsinstrument vorliegen.
- » **Themenabend Konferenz Bildung** (Madeleine Deckert, Präsidentin Konferenz Bildung): Bisher hat sich das Leitungsgremium vorwiegend bei der Berufsbildung mit strategischen Fragen für die Region auseinandergesetzt. Jetzt möchte es einen Schritt weitergehen und einen gesamtheitlichen Blick auf die Bildungsregion Biel-Seeland werfen. An einem Fachworkshop und am Themenabend der Konferenz Bildung im Herbst soll ein Leitbild zur Stärkung der Bildungsregion erarbeitet werden.
- » **Neue Regionalpolitik** (Andreas Hegg, Präsident Konferenz Wirtschaft und Tourismus): Zum regionalen Förderprogramm 2016-2019 liegt die Bilanz vor. In diesem Zeitraum wurden 14 NRP-Projekte bewilligt und erhielten bei Gesamtkosten von 8.454 Mio. Franken NRP-Beiträge in Höhe von 1.434 Mio. Franken. Aktuell läuft das Förderprogramm für die Jahre 2020-23 mit den Förderschwerpunkten Tourismus, Industrie, Natürliche Ressourcen und Innovative regionale Angebote. Um Geld in die Region holen zu können, müssen wir innovativ sein. Drei neue NRP-Projekte wurden in diesem Jahr bereits bewilligt: Themenweg Dürrenmatt, Touristische Erlebnisse mit regionaler Kulinarik Biel-Seeland, Coworking im Seeland. Informationen zu den Projekten und zum Programm sind auf der Website von seeland.biel/bienne aufgeschaltet.
- » **RGSK / Agglomerationsprogramm / Velonetzplan** (Thomas Berz, Geschäftsleiter): Die Mitwirkung zu den drei Planungen wurde Ende April abgeschlossen. Die Geschäftsstelle dankt den Gemeinden für die eingegangenen Rückmeldungen. Im Moment läuft die Auswertung und Bereinigung der Dossiers. Ende August werden sie zur kantonalen Vorprüfung eingereicht. Der Beschluss durch die Mitgliederversammlung ist im Juni 2021 vorgesehen.
- » **RGSK 2021 / Regionaler Richtplan Windenergie** (Thomas Berz, Geschäftsleiter): Ende November 2019 fand die Konsultation zum Grundlagenbericht statt. Die Gemeinden sprachen sich mehrheitlich dafür aus, mit der Planung fortzufahren. Seither ruhen die Arbeiten, da die Rückmeldung des Bundes zu den möglichen Standorten für Windenergieanlagen noch immer aussteht. Die Gemeinden werden informiert, sobald der Bericht des Bundes vorliegt und das weitere Vorgehen festgelegt wurde.

7. Verschiedenes

- » Die nächste Mitgliederversammlung findet am 10. Dezember 2020 in Orpund statt.
- » Oliver von Allmen (Direktor Tourismus Biel Seeland TBS) informiert, dass TBS die Aktion «Blumiges Seeland» gestartet hat. Die Stadt oder das Dorf in der Region, die diesen Sommer den schönsten Blumenschmuck hat, soll prämiert werden. Nähere Informationen folgen.

Zweiter Teil

Kristian Schneider (CEO Spitalzentrum Biel AG) und Hans Flückiger (Vize-Gemeindepräsident Brugg) informieren über den Stand der Planung zum Neubau des Spitalzentrums Biel im Bruggmoos.

Madeleine Deckert dankt den Referenten für die interessanten Ausführungen. Sie bedankt sich für das Gastrecht im Kongresszentrum Biel und den von der Stadt Biel offerierten Apéro und schliesst die Versammlung um 20.15 Uhr.

Das Protokoll wird voraussichtlich am 10. Dezember 2020 genehmigt.

Biel, 29. Oktober 2020

Die Präsidentin:
Madeleine Deckert

Der Protokollführer:
Florian Schuppli

Assemblée des membres du 10 décembre 2020

Programme d'activités et budget 2021

Sommaire

1	Valeurs de référence.....	3
2	Aperçu des tâches et projets 2021	4
3	Programme d'activités 2021	5
4	Budget 2021	11

Impressum

Éditrice

Association seeland.biel/bienne
c/o BHP Raumplan AG
Fliederweg 10, case postale 575, 3000 Berne 14
info@seeland-biel-bienne.ch
www.seeland-biel-bienne.ch

Traitement

Secrétariat seeland.biel/bienne

22 octobre 2020

1 Valeurs de référence

Le programme d'activités et le budget 2021 fournissent un aperçu des activités prévues de l'Association seeland.biel/bienne et leur financement. Il s'appuie sur l'Instrument de conduite 2016 et les valeurs de référence suivantes:

Cotisations des membres

Les cotisations des membres restent inchangés à 5 fr. 10 par habitant pour les membres intégraux et 1 fr. par habitant pour les membres associés.

Subventions cantonales

En règle générale, les montants des subventions cantonales ne sont pas fixés par la loi, mais décidés en fonction des projets. Il s'avère donc impossible de procéder à une budgétisation exacte dans tous les cas. Le budget 2021 part du principe que les subventions cantonales seront à disposition dans l'ordre de grandeur actuel.

Excédent de revenus

Le budget 2021 prévoit un excédent de revenus de 750 fr.

Fonds propres

À la fin 2021, il en résultera des fonds propres d'environ 107'000 fr. Cela correspond à la valeur cible de 100'000 fr. fixée par le Comité.

Financement spécial pour les tâches régionales

Depuis 2008, le financement spécial est à la disposition des tâches régionales. L'utilisation de la fortune est régie par les Statuts. Les tâches ordinaires accomplies par l'Association ne peuvent pas être couvertes par le biais du financement spécial. Le Comité directeur est habilité à effectuer des prélèvements de 30'000 fr. par cas et de 120'000 fr. par an. Des dépenses plus élevées sont décidées par l'Assemblée des membres, compte tenu du fait que seuls les membres ayant participé à l'alimentation du financement spécial bénéficient du droit de vote.

Le Comité directeur a assorti l'utilisation du financement spécial des principes concrets suivants:

- » Utilisation prioritaire des moyens pour des projets et des activités contribuant de manière tangible et manifeste à l'atteinte d'objectifs d'importance régionale ou semi-régionale.
- » Engagement de moyens également pour la phase initiale et de clarification de projets importants, surtout ceux découlant de l'Instrument de conduite.
- » L'Instrument de conduite sert de critère d'appréciation pour déterminer si un projet est digne d'être soutenu ou non.

Les prélèvements sont à décider selon les règles du jeu susmentionnées. Environ 330'000 fr. sont encore à disposition à fin octobre 2020.

2 Aperçu des tâches et projets 2021

Tâches durables

- » Conduite générale des affaires et des activités des conférences
- » Mise en œuvre de la Nouvelle politique régionale (NPR)
- » Soutien de la Chambre économique Bienne-Seeland et de Tourisme Bienne-Seeland
- » Mise en œuvre de la Conception régionale des transports et de l'urbanisation (CRTU) Bienne-Seeland
- » Mise en œuvre du Projet d'agglomération Bienne/Lyss
- » Mise en œuvre du Plan directeur «Rive gauche du lac de Bienne»
- » Mise en œuvre du Plan directeur «Extraction de matériaux, décharges et transports EDT Bienne-Seeland»
- » Mise en œuvre de la Planification agricole du Seeland occidental
- » Service public de conseils en énergie du Seeland

Poursuite des projets en cours

- » CRTU 2021 et Projet d'agglomération de 4^e génération (2019–2021)
- » Planification régionale du réseau cyclable (2019–2021)
- » Plan directeur régional «Énergie éolienne» (2019–2021)
- » Géoportail régional www.geoseeland.ch (2020–2023)
- » Monitoring et controlling des réserves d'extraction et de décharges (2020-2021)
- » Groupe de travail «Formation professionnelle»
- » Région solaire Seeland (2021-2024)
- » Renouvellement de l'instrument de conduite

Nouvelles tâches/projets

- » Appel d'offres pour le mandat de secrétariat
- » Planification des rives du lac 1^{re} phase
- » Planification régionale de la prévoyance vieillesse
- » Projet NPR «Coworking dans le Seeland»

Projets achevés en 2020

- » Mise en œuvre du concept global de mobilité, état branche Est de l'A5 (2019-2020)
- » Projet NPR «Tâches et collaboration des organisations touristiques de la région Bienne-Seeland»
- » Contribution à la cartographie des sols du Grand Marais (2016-2020)

3 Programme d'activités 2021

0 Tâches générales / Organisation

010.300-304 Gestion / Gestion régionale NPR

- Activités
- » Direction des organes (Assemblée des membres, Comité, Conférences spécialisées et régionales, Groupe d'accompagnement parlementaire)
 - » Gestion régionale de la Nouvelle Politique Régionale (NPR)
 - » Indemnisation des organes
 - » Communication et relations publiques
 - » Administration et finances
 - » Traduction

Budget	Charges	308 000	compte 010.300 à 010.304
	Subvention Canton	120 000	compte 010.400
	Résultat net	188 000	

010.305 Appel d'offres pour le mandat «Secrétariat»

- Activité
- » Mandat externe pour la préparation et l'accompagnement de la procédure d'appel d'offres.

Budget	Charges	33 000	compte 010.305
	Produits	0	
	Résultat net	33 000	

1 Tâches et projets pour l'ensemble de la région

110 Développement du territoire et transports

110.300 Support technique / Mise en œuvre CRTU Bienne-Seeland

- Activités
- » Prise de position concernant les planifications de communes, régions voisines, Canton et Confédération
 - » Représentation de s.b/b dans les organisations de projet

Budget	Charges	10 000	compte 110.300
	Subvention Canton	5 000	compte 110.400
	Résultat net	5 000	

110.301 Organe de coordination «Nature + Paysage»

- Activités
- » Soutien technique du secrétariat et organes
 - » Direction du groupe de travail «Nature + Paysage»
 - » Gestion du Pool régional de mesures de remplacement pour les mesures de remplacement et de compensation écologiques (PRMR)
 - » Gestion des mesures de la Période de programme RPT 2020-2023

Budget	Charges	20 000	compte 110.301
	Subvention Canton	10 000	compte 110.400
	Résultat net	10 000	

110.302 CRTU Bienne-Seeland 2021 / Projet d'agglomération de 4e génération»

Activités » Remaniement après l'examen préalable cantonal
 » Prise de décision et approbation

Budget Charges 43 000 compte 110.302
 Subvention Canton 32 250 comptes 110.400
 Résultat net 10 750

110.303 Planification régionale du réseau cyclable

Activités » Remaniement après l'examen préalable cantonal
 » Prise de décision
 » Soutien et conseil des communes lors de la mise en œuvre

Budget Charges planification 5 000 compte 110.303
 Charges mise en œuvre 15 000 compte 110.303
 Subvention Canton (planification) 2 500 compte 110.400
 Résultat net 17 500

110.304 Plan directeur régional «Énergie éolienne»

Activités » Projet de Plan directeur
 » Participation publique et examen préalable
 » Prise de décision et approbation

Budget Charges 20 000 compte 110.304
 Subvention Canton 10 000 compte 110.400
 Résultat net 10 000

110.305 Planification des rives du lac (1^{re} phase)

Activités » Aperçu des Plans communaux de protection des rives et des mises en œuvre
 » Identification des conflits et nécessité d'agir
 » Concept du développement de la rive du lac de Bienne
 » Priorisation pour la Planification stratégique de la revitalisation GEKOBÉ

Budget Charges 50 000 compte 110.305
 Subvention Canton 25 000 compte 110.400
 Résultat net 25 000

110.306 Géoportail régional geoseeland.ch

Activité Convention de prestations avec la communauté de travail des géomètres du Seeland :
 » Exploitation du géoportail régional

Budget Charges 21 500 compte 110.306
 Produits 0
 Résultat net 21 500

120 Extraction des matériaux, décharges et transports

120.300 Conférence / Support technique

Activités » Direction de la Conférence EDT
 » Monitoring et controlling des réserves d'extraction et de décharges
 » Traitement des affaires actuelles selon besoins

Budget Charges 20 000 compte 120.300
 Subvention IG STED 10 000 compte 120.403
 Résultat net 10 000

120.301 Plan directeur EDT

- Activités
- » Modification du Plan directeur Gravière Oberfeld Oberholz (Grasse Poule/Treiteron) et Fosse d'argile Gritt (Schüpfen)
 - » Autres modifications du Plan directeur selon besoins

Budget	Charges	22 000	compte 120.301
	Subvention Canton	12 500	compte 120.400
	Résultat net	12 500	

130 Formation

130.300 Support technique

- Activités
- » Soirée thématique pour les communes
 - » Table ronde Formation/Social
 - » Mise en réseau des écoles professionnelles et des gymnases
 - » Traitement des affaires actuelles selon besoins

Budget	Charges	15 000	compte 130.300
	Produits	0	
	Résultat net	15 000	

130.301 Groupe de travail «Formation professionnelle»

- Activités
- » Direction du groupe de travail et du groupe d'accompagnement stratégique
 - » Coordination des mesures
 - » Représentation des intérêts par rapport au Canton

Budget	Charges	10 000	compte 130.301
	Produits	0	
	Résultat net	10 000	

140 Social et santé

140.300 Support technique

- Activités
- » Soirée thématique pour les communes
 - » Table ronde Formation/Social
 - » Mise en réseau des écoles professionnelles et des gymnases
 - » Traitement des affaires actuelles selon besoins

Budget	Charges	15 000	compte 140.300
	Produits	0	
	Résultat net	15 000	

140.301 Prévoyance vieillesse régionale

- Activités
- » Projet du rapport final et recommandations
 - » Consolidation et prise de décision

Budget	Charges	30 000	compte 140.301
	Subvention Canton	30 000	compte 140.400
	Résultat net	0	

150 Économie et tourisme

150.300 Support technique

Activités	» Forum du tourisme Biel/Bienne Seeland		
	» Traitement des affaires actuelles selon besoins		
Budget	Charges	5 000	compte 150.300
	Produits	0	
	Résultat net	5 000	

150.301 Chambre économique Bienne-Seeland

Activité	» Cotisation des membres		
Budget	Charges	155 000	compte 150.301
	Subvention Canton	0	
	Résultat net	155 000	

150.302 Tourisme Bienne Seeland

Activité	» Cotisation des membres		
Budget	Charges	155 000	compte 150.302
	Subvention Canton	0	
	Résultat net	155 000	

150.303 Développement de projets NPR

Activités	» Conseils et soutien des responsables de projets lors du développement de projets et de la mise au point des propositions de projets		
	» Prise de position sur des propositions de projets et dépôt auprès du Canton		
	» Accompagnement des projets NPR en cours		
Budget	Charges	75 000	compte 150.303
	Subvention Canton	75 000	compte 150.400
	Résultat net	0	

150.306 Projet NPR «Coworking dans le Seeland»

Activités	» Estimation du potentiel, conception et mise en place de «Coworking Spaces» dans les centres semi-régionaux de Büren an der Aare, Anet, Lyss, Perles et Täuffelen		
	» Mise en place d'un réseau «Coworking dans le Seeland»		
Budget	Charges	70 000	compte 150.306
	Subvention Canton	59 997	compte 150.400
	Contributions communes	10 003	compte 150.401
	Résultat net	0	

160 Approvisionnement et élimination, Énergie

160.300 Support Technique

Activités	» Accompagnement du Service public de conseils en énergie		
	» Accompagnement de la Région solaire Seeland		
	» Soirée thématique pour les communes		
	» Traitement des affaires actuelles selon besoin		
Budget	Charges	10 000	compte 160.300
	Produits	0	
	Résultat net	10 000	

160.301 Région solaire Seeland

Activités Contrat de prestations avec l'association Plateforme solaire Seeland:

- » Monitoring solaire et «Solar-Award»
- » Solarcup Seeland
- » Plate-forme de commercialisation pour les surfaces de toiture
- » Réalisation d'un sentier didactique en matière d'énergie
- » Séances d'information et conseils
- » Développement d'autres offres et prestations

Budget	Charges	30 000	compte 160.301
	Produits	0	
	Résultat net	30 000	

160.302 Commission des déchets EOS

Activité » Direction de la Commission

Budget	Charges	4 000	compte 160.302
	Contributions communes	4 000	compte 160.401
	Résultat net	0	

170 Conseils en énergie

170.300/301 Service de conseils en énergie du Seeland

Activités Contrat de prestations avec Kurt Marti (conseiller en énergie):

- » Conseils aux particuliers, entreprises et communes
- » Relations publiques et information
- » Formation et cours

Budget	Charges	292 000	compte 170.300/301
	Subvention Canton (80 ct. par habitant/e)	138 400	compte 170.400
	Contributions communes (20 ct. par habitant/e)	34 600	compte 170.401
	Recettes de prestations supplémentaires	119 000	compte 170.403
	Résultat net	0	

180 Autres tâches et projets

180.302 Renouvellement de l'Instrument de conduite seeland.biel/bienne

Activités » Projet de l'instrument de conduite et programme pluriannuel
 » Consultation
 » Prise de décision

Budget	Charges	20 000	Compte 180.302
	Produits	0	
	Résultat net	20 000	

2 Tâches et projets semi-régionaux

210	Agglomération biennoise		
210.300	Mise en œuvre du projet d'agglomération		
Activités	<ul style="list-style-type: none"> » Monitoring de trafic et «Task Force Transports» » Coordination et soutien des communes » Prise de position sur des projets des communes, du Canton et de la Confédération » Représentation de s.b/b au sein d'organisations de projets » Groupe de travail «Développement du territoire et transports» 		
Budget	Charges	120 000	compte 210.300
	Subvention Canton	40 000	compte 210.400
	Résultat net	80 000	
220	Lyss/Aarberg		
220.300	Support technique		
Activité	» Traitement des affaires actuelles selon besoins		
Budget	Charges	5 000	compte 220.300
	Produits	0	
	Résultat net	5 000	
230	Anet/Cerlier		
230.300/301	Support technique		
Activités	<ul style="list-style-type: none"> » Accompagnement de la mise en œuvre de la Planification agricole Seeland occidental » Traitement des affaires actuelles selon besoins » Cotisation de membre Réseau des biotopes du Grand Marais 		
Budget	Charges	6 000	Compte 230.300 et 230.301
	Produits	0	
	Résultat net	6 000	
240	Rive gauche du lac de Biemme		
240.300	Conférence / Support technique		
Activités	<ul style="list-style-type: none"> » Direction de la Conférence «Rive gauche du lac de Biemme» » Accompagnement des projets «Tunnel de Gléresse» (CFF), planification des travaux d'entretien UPlANS A5 (OFROU) et «Tunnel de Douanne de l'A5 (OPC)» » Accompagnement de la mise en œuvre du Plan directeur «Réaffectation du tracé CFF La Neuveville-Douanne» 		
Budget	Charges	15 000	compte 240.300
	Produits	7 500	compte 240.400
	Résultat net	7 500	
250	Seeland inférieur		
250.300	Support technique		
Activité	» Traitement des affaires actuelles selon besoins		
Budget	Charges	5 000	compte 250.300
	Produits	0	
	Résultat net	5 000	

4 Budget 2021

Compte	Appellation	Budget 2021		Budget 2020		Compte 2019	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	Tâches générales / Organisation	341'000	120'000	318'000	98'750	301'996	88'612.25
010.300	Gestion des affaires / management régional NPR	235'000		235'000		229'194.40	
010.301	Indemnisation des organes	40'000		40'000		38'672.70	
010.302	Frais secondaires	10'000		10'000		10'647.85	
010.303	Traductions	15'000		25'000		11'483.00	
010.304	Divers	8'000		8'000		11'998.31	
010.305	Appel d'offres pour le mandat «Secrétariat»	33'000		0		0.00	
010.400	Subventions cantonales		120'000		98'750		88'612.25
1	Tâches et projets pour l'ensemble de la région	1'118'000	578'250	1'057'300	525'550	1'136'251.34	626'718.05
110	Développement du territoire et transports	184'500	84'750	202'500	114'750	329'959.10	223'223
110.300	Support technique / Mise en œuvre CRTU	10'000		27'000		29'351.05	
110.301	Organe de coordination «Nature + Paysage»	20'000		25'000		9'620.20	
110.302	CRTU / Projet d'agglomération	43'000		69'000		168'066.25	
110.303	Planification régionale du réseau cyclable	20'000		15'000		61'737.05	
110.304	Plan directeur régional «Énergie éolienne»	20'000		45'000		34'259.55	
110.305	Planification des rives du lac	50'000		0		0.00	
110.306	Géoportail régional geoseeland.ch	21'500		21'500		26'925.00	
110.400	Subventions cantonales		84'750		105'800		192'117.45
110.401	Subventions communales		0		8'950		31'106
120	Extraction des matériaux, décharges et transports	45'000	22'500	45'000	22'500	23'516.85	12'690.80
120.300	Conférence / Support technique	20'000		20'000		23'516.85	
130.301	Plan directeur EDT	25'000		25'000		0.00	
120.400	Subventions cantonales		12'500		12'500		3'000
120.403	Subventions autres		10'000		10'000		9'691
130	Formation	25'000	0	20'000	0	22'218.50	0.00
130.300	Support technique	15'000		10'000		11'450.25	
130.301	Groupe de travail «Formation professionnelle»	10'000		10'000		10'768.25	
140	Social et santé	45'000	30'000	15'000	0	13'230.44	0.00
140.300	Support technique	15'000		15'000		13'230.44	
140.301	Prévoyance vieillesse régionale	30'000		0		0.00	
140.400	Subventions cantonales		30'000		0		0
150	Économie et tourisme	460'000	145'000	407'000	92'000	428'183.25	113'421.45
150.300	Support technique	5'000		5'000		4'761.70	
150.301	Chambre économique Bienne-Seeland	155'000		155'000		155'000.00	
150.302	Tourisme Bienne Seeland	155'000		155'000		155'000.00	
150.303	Développement de projets NPR	75'000		75'000		62'036.30	
150.304	Projet NPR «Collaboration des organisations touristiques»	0		17'000		45'771.15	
150.305	Projet NPR, «Pont de l'Avenir»	0		0		5'614.10	
150.306	Projet NPR «Coworking dans le Seeland»	70'000		0		0.00	
150.400	Subventions cantonales		134'997		89'467		100'988
150.401	Subventions communales		10'003		0		0
140.402	Prélèvement sur financement spécial		0		2'533		12'434
160	Approvisionnement et élimination, Énergie	44'000	4'000	44'000	4'000	42'286.00	1'818.50
160.300	Support technique	10'000		10'000		10'597.35	
160.301	Région solaire Seeland	30'000		30'000		29'870.15	
160.302	Commission des déchets EOS	4'000		4'000		1'818.50	
160.401	Subventions communales		4'000		4'000		0
160.402	Prélèvement sur financement spécial		0		0		1'819

Compte	Appellation	Budget 2021		Budget 2020		Compte 2019	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
170	Conseils en énergie	292'000	292'000	292'300	292'300	275'564.25	275'564.25
170.300	Honoraires	202'000		202'300		183'507.65	
170.301	Conseiller en énergie prestations supplémentaires	90'000		90'000		92'056.60	
170.400	Subventions cantonales		138'400		138'300		118'642.00
170.401	Cotisations de membres		34'600		34'600		31'685.00
170.402	Prélèvement sur financement spécial		0		4'400		962.25
170.403	Recettes des prestations supplémentaires		119'000		115'000		124'275.00
180	Autres tâches et projets	22'500	0	31'500	0	1'292.95	0.00
180.300	Réserve pour projets / clarifications	2'500		1'500		1'322.70	
180.301	Renouvellement communication / site Internet	0		0		-29.75	
180.302	Renouvellement de l'Instrument de conduite	20'000		30'000		0.00	
2	Tâches et projets semi-régionaux	151'000	47'500	315'000	204'000	212'289.10	103'102.90
210	Agglomération biennoise	120'000	40'000	260'000	196'500	158'200.25	85'329.55
210.300	Mise en œuvre du projet d'agglomération	120'000		25'000		25'840.40	
210.301	Concept global de mobilité	0		235'000		132'359.85	
210.400	Subventions cantonales		40'000		76'000		25'534
210.401	Subventions communales		0		120'500		59'796
220	Lyss/Aarberg	5'000	0	5'000	0	0.00	0.00
220.300	Support technique	5'000		5'000		0.00	
230	Anet/Cerlier	6'000	0	30'000	0	27'591.25	0.00
230.300	Support technique	5'000		5'000		2'591.25	
230.301	Réseau des biotopes du Grand Marais	1'000		1'000		1'000.00	
230.302	Planification agricole Seeland occidental	0		24'000		24'000.00	
240	Rive gauche du lac de Bienna	15'000	7'500	15'000	7'500	26'497.60	17'773.35
240.300	Conférence / Support technique	15'000		15'000		14'472.30	
240.301	Plan directeur réaffectation du tracé CFF	0		0		12'025.30	
240.400	Subventions cantonales		7'500		7'500		7'241
240.403	Subventions autres		0		0		10'532
250	Seeland inférieur	5'000	0	5'000	0	0.00	0.00
250.300	Support technique	5'000		5'000			
9	Finances	0	865'000	0	857'700	0.00	814'207.80
900.300	Intérêts sur financement spécial	0		0		0.00	
900.400	Cotisations des membres		864'800		857'400		813'968.00
900.401	Intérêts bancaires		200		300		239.80
900.402	Recettes diverses		0		0		0.00
Total I		1'610'000	1'610'750	1'690'300	1'686'000	1'650'536.70	1'632'641.00
Excédent de charges					4'300		17'895.70
Excédent de revenus		750					
Total II		1'610'750	1'610'750	1'690'300	1'690'300	1'650'536.70	1'650'536.70

Mitgliederversammlung 10. Dezember 2020

Finanzplan 2022-2025

Impressum

Édition

Association seeland.biel/bienne
c/o BHP Raumplan AG
Fliederweg 10, case postale 575, 3000 Berne 14
info@seeland-biel-bienne.ch
www.seeland-biel-bienne.ch

Traitement

Secrétariat

24 octobre 2019

Plan financier 2022-2025

Le Plan financier sert de gestion à moyen terme des finances et des prestations. Il donne un aperçu de l'évolution présumée des quatre prochaines années et est mis à jour annuellement dans le sens d'une planification continue. La première année du plan correspond au budget 2021, alors que les valeurs des années suivantes représentent une perspective non contraignante.

Le Plan financier 2022–2025 a été établi en octobre 2020 en tenant compte des conditions-cadre connues et se base sur les valeurs de référence suivantes :

Instrument de conduite comme base

Les tâches et projets se basent sur l'Instrument de conduite 2016 décidé par l'Assemblée des membres en décembre 2016.

Cotisations des membres

Les cotisations des membres restent inchangées. Elles se basent sur une population résidente moyenne selon LPFC et une croissance démographique annuelle de plus de 0,5 pourcent.

Subventions cantonales

Les subventions cantonales correspondent jusqu'à présent aux valeurs empiriques.

Fonds propres

Concernant les fonds propres, le Comité a fixé une valeur cible de 100'000 fr. Cette réserve sert à assurer l'équilibre des fluctuations annuelles des recettes et des dépenses, et doit être atteinte à moyen terme.

Plan financier 2022-2025

Compte	Désignation	Budget 2021		Planification financière 2022		Planification financière 2023		Planification financière 2024		Planification financière 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
0	Tâches générales / Organisation	341'000	120'000	308'000	120'000	318'000	120'000	318'000	120'000	318'000	120'000
010.300	Gestion des affaires / management régional NPR	235'000		235'000		235'000		235'000		235'000	
010.301	Indemnisation des organes	40'000		40'000		40'000		40'000		40'000	
010.302	Frais secondaires	10'000		10'000		10'000		10'000		10'000	
010.303	Traductions	15'000		15'000		25'000		25'000		25'000	
010.304	Divers	8'000		8'000		8'000		8'000		8'000	
010.305	Appel d'offres pour le mandat «Secrétariat»	33'000		0		0		0		0	
010.400	Subventions cantonales		120'000		120'000		120'000		120'000		120'000
1	Tâches et projets pour l'ensemble de la région	1'118'000	578'250	1'035'500	499'000	1'057'500	508'500	1'057'500	508'500	1'057'500	508'500
110	Développement du territoire et transports	184'500	84'750	181'500	65'000	251'500	122'500	251'500	122'500	251'500	122'500
110.300	Support technique / Mise en œuvre CRTU	10'000		85'000		85'000		85'000		85'000	
110.301	Organe de coordination «Nature + Paysage»	20'000		20'000		20'000		20'000		20'000	
110.302	CRTU / Projet d'agglomération	43'000		30'000		100'000		100'000		100'000	
110.303	Planification régionale du réseau cyclable	20'000		25'000		25'000		25'000		25'000	
110.304	Plan directeur régional «Énergie éolienne»	20'000		0		0		0		0	
110.305	Planification des rives du lac	50'000		0		0		0		0	
110.306	Géoportail régional geoseeland.ch	21'500		21'500		21'500		21'500		21'500	
110.400	Subventions cantonales		74'750		65'000		117'500		117'500		117'500
110.401	Subventions communales		10'000		5'000		5'000		5'000		5'000
120	Extraction des matériaux, décharges et transports	45'000	22'500	30'000	15'000	30'000	15'000	30'000	15'000	30'000	15'000
120.300	Conférence / Support technique	20'000		20'000		20'000		20'000		20'000	
130.301	Plan directeur EDT	25'000		10'000		10'000		10'000		10'000	
120.400	Subventions cantonales		12'500		5'000		5'000		5'000		5'000
120.403	Subventions autres		10'000		10'000		10'000		10'000		10'000
130	Formation	25'000	0	25'000	0	25'000	0	25'000	0	25'000	0
130.300	Support technique	15'000		15'000		15'000		15'000		15'000	
130.301	Groupe de travail «Formation professionnelle»	10'000		10'000		10'000		10'000		10'000	

Compte	Désignation	Budget 2021		Planification financière 2022		Planification financière 2023		Planification financière 2024		Planification financière 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
140	Social et santé	45'000	30'000	15'000	0	15'000	0	15'000	0	15'000	0
140.300	Support technique	15'000		15'000		15'000		15'000		15'000	
140.301	Prévoyance vieillesse régionale	30'000		0		0		0		0	
140.400	Subventions cantonales		30'000		0		0		0		0
150	Économie et tourisme	460'000	145'000	443'000	123'000	395'000	75'000	395'000	75'000	395'000	75'000
150.300	Support technique	5'000		10'000		10'000		10'000		10'000	
150.301	Chambre économique Bienne-Seeland	155'000		155'000		155'000		155'000		155'000	
150.302	Tourisme Bienne Seeland	155'000		155'000		155'000		155'000		155'000	
150.303	Développement de projets NPR	75'000		75'000		75'000		75'000		75'000	
150.306	Projet NPR «Coworking dans le Seeland»	70'000		48'000		0		0		0	
150.400	Subventions cantonales		134'997		116'141		75'000		75'000		75'000
150.401	Subventions communales		10'003		6'859		0		0		0
140.402	Prélèvement sur financement spécial		0		0		0		0		0
160	Approvisionnement et élimination, Énergie	44'000	4'000	44'000	4'000	44'000	4'000	44'000	4'000	44'000	4'000
160.300	Support technique	10'000		10'000		10'000		10'000		10'000	
160.301	Région solaire Seeland	30'000		30'000		30'000		30'000		30'000	
160.302	Commission des déchets EOS	4'000		4'000		4'000		4'000		4'000	
160.401	Subventions communales		4'000		4'000		4'000		4'000		4'000
160.402	Prélèvement sur financement spécial		0		0		0		0		0
170	Conseils en énergie	292'000	292'000	292'000	292'000	292'000	292'000	292'000	292'000	292'000	292'000
170.300	Honoraires	202'000		202'000		202'000		202'000		202'000	
170.301	Conseiller en énergie prestations supplémentaires	90'000		90'000		90'000		90'000		90'000	
170.400	Subventions cantonales		138'400		138'400		138'400		138'400		138'400
170.401	Cotisations de membres		34'600		34'600		34'600		34'600		34'600
170.402	Prélèvement sur financement spécial		0		0		0		0		0
170.403	Recettes des prestations supplémentaires		119'000		119'000		119'000		119'000		119'000
180	Weitere Aufgaben und Projekte	22'500	0	5'000	0	5'000	0	5'000	0	5'000	0
180.300	Réserve pour projets / clarifications	2'500		5'000		5'000		5'000		5'000	
180.302	Renouvellement de l'Instrument de conduite	20'000		0		0		0		0	

Compte	Désignation	Budget 2021		Planification financière 2022		Planification financière 2023		Planification financière 2024		Planification financière 2025	
		Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus	Charges	Revenus
2	Teilregionale Aufgaben und Projekte	151'000	47'500	166'000	47'500	166'000	47'500	166'000	47'500	166'000	47'500
210	Agglomération Biel	120'000	40'000	120'000	40'000	120'000	40'000	120'000	40'000	120'000	40'000
210.300	Mise en œuvre du projet d'agglomération	120'000		120'000		120'000		120'000		120'000	
210.400	Subventions cantonales		40'000		40'000		40'000		40'000		40'000
220	Lyss/Aarberg	5'000	0	10'000	0	10'000	0	10'000	0	10'000	0
220.300	Support technique	5'000		10'000		10'000		10'000		10'000	
230	Anet/Cerlier	6'000	0	11'000	0	11'000	0	11'000	0	11'000	0
230.300	Support technique	5'000		10'000		10'000		10'000		10'000	
230.301	Réseau des biotopes du Grand Marais	1'000		1'000		1'000		1'000		1'000	
230.302	Planification agricole Seeland occidental	0		0		0		0		0	
240	Rive gauche du lac de Biene	15'000	7'500	15'000	7'500	15'000	7'500	15'000	7'500	15'000	7'500
240.300	Conférence / Support technique	15'000		15'000		15'000		15'000		15'000	
240.400	Subventions cantonales		7'500		7'500		7'500		7'500		7'500
240.403	Subventions autres		0		0		0		0		0
250	Seeland inférieur	5'000	0	10'000	0	10'000	0	10'000	0	10'000	0
250.300	Support technique	5'000		10'000		10'000		10'000		10'000	
9	Finances	0	865'000	0	868'200	0	870'200	0	872'200	0	874'200
900.300	Intérêts sur financement spécial	0		0		0		0		0	
900.400	Cotisations des membres		864'800		868'000		870'000		872'000		874'000
900.401	Intérêts bancaires		200		200		200		200		200
900.402	Recettes diverses		0		0		0		0		0
Total I		1'610'000	1'610'750	1'509'500	1'534'700	1'541'500	1'546'200	1'541'500	1'548'200	1'541'500	1'550'200
	Excédent de charges										
	Excédent de revenus	750		25'200		4'700		6'700		8'700	
	État des fonds propres au 31.12.	106'614		131'814		136'514		143'214		151'914	